

Lanqan li jorn sonc lonc en may

Jaufré Rudel



Jaufré Rudel de Blaya fue muy gentil hombre, príncipe de Blaya. Y se enamoró de la condesa de Trípoli, sin verla, por el bien que oyó decir de ella a los peregrinos que volvían de Antioquía. E hizo de ella muchos versos con buen son y pobres palabras. Y deseando verla se cruzó y se embarcó, y cayó enfermo en la nave y fue conducido a Trípoli, a un albergue, dado por muerto. Ello se hizo saber a la condesa, y fue a él, a su lecho, y lo tomó entre sus brazos. Y cuando él supo que era la condesa, al punto recobró el oído y el aliento, y alabó a Dios porque le había mantenido la vida hasta verla; y así murió entre sus brazos. Y ella lo hizo enterrar con gran honor en la casa del Temple; y después, aquel mismo día, se hizo monja por el dolor que tuvo por la muerte de él.

Lanqan li jorn son lonc en may, mes bel dos chant d'au-zels de lonh. e can
mi soi par-titz de lay remenbram d'un a-mor de lonh. vau de ta-lan enbroncs e clis,
si que chans ni flors d'al-bes-pis nom platz plus que l'i-vern ge-latz.

Lanqan li jorn son lonc en mai
m'es belhs dous chans d'auzelhs de lonh,
e quan me sui partitz de lai
remembra-m d'un'amor de lonh:
vau de talan embroncx e clis,
si que chans ni flors d'albespis
no-m platz plus que l'iverns gelatz.

Ja mais d'amor no-m jauzirai
si no-m jau d'est'amor de lonh:
que gensor ni melhor non sai
ves nulha part, ni pres ni lonh.
Tant es sos pretz verais e fis
que lai el reng dels sarrazis
fos ieu per lieis chaitius clamatz!

Iratz e jauzens m'en partrai,
s'ieu ja la vei l'amor de lonh;
mas no sai quoras la veirai,
car trop son nostras terras lonh:
assatz i a pas e camis,
e per aisso no-n sui devis...
Mas tot sia cum a Dieu platz!

Be-m parra jois quan li querrai,
per amor Dieu, l'alberc de lonh:

e, s'a lieis platz, alberguarai
pres de lieis, si be-m sui de lonh.
Adoncs parra-l parlamens fis
quan drutz lonhdas er tan vezis
qu'ab cortes ginh jauzis solatz.

Ben tenc lo Senhor per verai
per qu'ieu veirai l'amor de lonh;
mas per un ben que m'en eschai
n'ai dos mals, quar tan m'es de lonh.
Ai! car me fos lai pelegris,
si que mos fustz e mos tapis
fos pels sieus belhs huelhs remiratz!

Dieus, que fetz tot quant ve ni vai
e formet sest'amor de lonh,
mi don poder, que cor ieu n'ai,
qu'ieu veia sest'amor de lonh,
veraiamen, en tals aizis,
si que la cambra e-l jardis
mi resembles totz temps palatz!

Ver ditz qui m'apella lechai
ni deziron d'amor de lonh,
car nulhs autres jois tan no-m plai
cum jauzimens d'amor de lonh.

Mas so qu'ieu vuelh m'es atahis,
qu'enaissi-m fadet mos pairis
qu'ieu ames e non fos amatz.

Mas so qu'ieu vuelh m'es atahis.
Totz sia mauditz lo pairis
que-m fadet qu'ieu non fos amatz!